

Veřejné zakázky malého rozsahu I., II. a III. kategorie / V / 10

Naše č. j.: UT- 19358/2016

Příloha č. 1

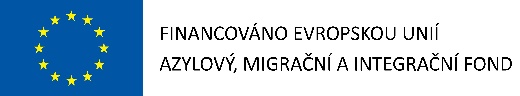
Počet listů: 3

**podmínky veřejné zakázky**

**veřejná zakázka malého rozsahu dle § 18, odst. 5 zákona o veřejných zakázkách**

**„Tlumočení pro CPIC pro Plzeňský kraj - ukrajinština“**

**V Praze dne 30.8.2016**



Projekt Provoz Centra na podporu integrace cizinců pro Plzeňský kraj, reg. č. AMIF/4/09, je financován v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu.

1. **Popis předmětu zakázky:**
2. Předmětem veřejné zakázky je poskytování tlumočnických služeb z a do ukrajinského jazyka pro cizince, klienty Centra na podporu integrace cizinců pro Plzeňský kraj (Plzeň město, Plzeň Sever, Plzeň Jih, Rokycany).
3. Poskytování tlumočnických služeb bude probíhat zejména:
   * při kurzech českého jazyka
   * při ambulantním právním poradenství (tematicky se jedná zejména o oblasti pobytové a vízové problematiky, pracovně-právních vztahů apod.),
   * při ambulantním sociálním poradenství (tematicky se jedná zejména o oblasti sociální pomoci, zdravotního pojištění, řešení životních událostí, vyplňování formulářů a jiné),
   * při terénním sociálním poradenství
   * při ostatních aktivitách CPIC (jde zejména o kurzy sociální a kulturní orientace, jednorázové kulturní, společenské a sportovní akce atd.)
   * tlumočení může probíhat i mimo prostory CPIC
4. Poskytování služeb bude probíhat také v pozdních odpoledních a večerních hodinách a ve dnech pracovního klidu.
5. Konkrétní požadavky na tlumočení, termíny včetně určení místa budou zaslány poskytovateli ve formě písemné objednávky k potvrzení poskytovateli, nejméně 3 pracovní dny před dnem tlumočení.
6. Odpovědnost za poskytování tlumočení z a do ukrajinského jazyka nese vůči klientům poskytovatel.
7. Doba plnění veřejné zakázky:
8. Předpokládaný termín uzavření smlouvy: září 2016
9. Předpokládané zahájení a ukončení poskytování služeb: od podpisu smlouvy – 30. 6. 2019

###### Platební a obchodní podmínky zakázky:

1. Objednatel neposkytuje zálohu.
2. Doba splatnosti faktur činí 21 dní.
3. Další specifikace platebních a obchodních podmínek je uvedena v příloze č. 2 návrhu smlouvy na tlumočení.
4. Způsob zpracování nabídkové ceny:
5. Nabídková cena bude zpracována v souladu s cenovými předpisy v ČR, platnými v době zpracování nabídky – zejména se zákonem č. 526/1990 Sb., o cenách a prováděcí vyhláškou č. 450/2009 Sb., a zákonem 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, vše ve znění pozdějších předpisů.
6. Nabídková cena bude obsahovat veškeré náklady zhotovitele nezbytné k úplné realizaci předmětu plnění veřejné zakázky, a to včetně dopravy tlumočníka do místa plnění. Ceny budou uvedeny maximálně na 2 desetinná místa.
7. Nabídkovou cenu nelze překročit.
8. Uchazeč uvede, zdali je plátcem DPH, či nikoliv.
9. Nabídková cena bude uvedena jako **cena za 60 minut tlumočení bez a včetně DPH**. Neplátce DPH vloží do e-tržiště cenu bez DPH.

Tabulka:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Plzeň (Plzeň město, Plzeň Sever, Plzeň Jih, Rokycany)** | Cena  bez DPH | Cena  vč. DPH |
| 60 minut tlumočení |  |  |

1. **Hodnotící kritérium:**

Hodnotícím kritériem je **nejnižší celková nabídková cena za 60 minut tlumočení s DPH.**

1. **Prohlídka místa plnění:**

Prohlídka místa plnění není umožněna.

1. **Požadavky na zpracování nabídky:**
   1. **Výpis z obchodního rejstříku** (kopie), či ze živnostenského rejstříku (kopie), ze kterého vyplývá

oprávnění k podnikání s předmětem podnikání nezbytným pro plnění veřejné zakázky.

2.  **Krycí list** nabídky s uvedením kontaktní osoby poskytovatele, včetně kontaktní e-mailové adresy.

3. **Nabídkovou cenu vč. DPH** za 60 minut tlumočení**.**

4. **Vyplněný návrh smlouvy**, který bude podepsán osobou oprávněnou jednat jménem či za uchazeče.

1. **Profesní životopis osoby**, která bude tlumočnické služby poskytovat.
2. **Čestné prohlášení** o tom, že má tlumočník minimálně roční praxi s tlumočením poptávaného

jazyka.

1. **Vyjádření uchazeče** o tom, zda zaměstnává více jak 50 % osob se změněnou pracovní schopností. V případě jeho nepředložení bude zadavatel předpokládat, že uchazeč více jak 50% osob se změněnou pracovní schopností nezaměstnává.

1. **Další podmínky zadávacího řízení:**
2. Zadavatel připouští pouze elektronické podání nabídek v e-tržišti Gemin.
3. Zadavatel nehradí náklady uchazečů spojené s účastí ve výběrovém řízení.
4. Vybraný uchazeč je na základě § 2 písm.e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
5. Veškeré dotazy případných uchazečů budou řešeny prostřednictvím elektronického tržiště.
6. Uchazeči budou vyrozumíváni o výsledku resp. zrušení zadávacího řízení a o případném vyloučení

nabídky prostřednictvím uveřejnění informace na elektronickém tržišti.

6. Dodatečné informace budou poskytovány v souladu s pravidly elektronického tržiště.

1. **Dodatečné informace k zadávacím podmínkám:**
2. Zadavatel si vyhrazuje právo veřejnou zakázku zrušit.
3. Kontaktní osoba: Mgr. Blanka Fojtíková

Tel: 974 827 144, 775 991 494

E-mail: [bfojtikova@suz.cz](mailto:bfojtikova@suz.cz)

##### Mgr. et Mgr. Pavel Bacík

ředitel

Správy uprchlických zařízení MV